

*Председатель возвращается на свое место.*

Выступая год тому назад в Генеральной Ассамблее (см. A/61/PV.12), я сказал, что моя страна проведет референдум, чтобы решить, следует ли приступить к расширению Панамского канала, что позволило бы более крупным судам проходить из одного великого океана в другой. Полагаю, что всем известно о том, что народ Панамы одобрил этот проект, и три недели тому назад мы приступили к этой работе. Она будет завершена в 2014 году.

Панама, которая всегда вносила свой вклад в развитие международной торговли и взаимопонимания между народами, особенно рада вновь подтвердить эту объединяющую миссию сегодня, а также свою приверженность миру, развитию и уважению прав человека в полном объеме.

В заключение своего выступления я хотел бы привести слова, сказанные с этой же трибуны одним панамцем более 50 лет назад, — слова, которые актуальны и сегодня. Он сказал, что пытаться сохранить мир, не стараясь при этом улучшить условия жизни людей, равносильно тому, чтобы оставить задачу нерешенной до конца и незавершенной. Нам следует неизменно повторять, что самые серьезные угрозы миру и свободе коренятся в нищете, социальной несправедливости, невежестве и экономическом отставании; и единственный мир, который стоит сохранить и отстоять, — это мир, в котором правят честь, справедливость и свобода.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Панама за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Афганистан.

*Президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь при-

ветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Хамида Карзая, которому я предлагаю сейчас выступить в Генеральной Ассамблее.

**Председатель Карзай** (*говорит по-английски*): На протяжении 62 лет своей существовавшей Генеральной Ассамблея была свидетелем многих исторических событий. Одно такое событие произошло пять лет назад, когда Афганистан вернулся в Ассамблею как страна, пережившая длительную, мрачную и тягостную эпоху войны, насилия и террора. Когда в сентябре 2002 года я выступал перед Ассамблеей, казалось, что задачи восстановления безопасности афганцев, возрождения Афганистана и превращения его в стабильную и демократическую страну выполнить практически невозможно. Судьба нации зависела от реализации обещаний более безопасного и более процветающего будущего, с одной стороны, и необходимости решения соответствующих грандиозных задач, с другой.

Сегодня усилия в поддержку стабильности и восстановления в Афганистане прилагаются решительно и оперативно. Афганский народ продолжает наилучшим образом использовать новые благоприятные возможности. Наша экономика развивается. Легитимность наших недавно созданных институтов постепенно укрепляется. В нашем обществе царит свобода и кипит деятельность.

Слишком долго Афганистан занимал незавидную позицию по большинству показателей человеческого развития. Эта ситуация более неприемлема, и сейчас она быстро меняется. Сегодня больше афганцев имеют доступ к здравоохранению и образованию, чем когда-либо в нашей истории. К счастью, мы сократили на 25 процентов наши показатели детской смертности, которые были одними из самых высоких в мире всего лишь два года назад. В результате более 85 000 детей имеют сегодня шансы на жизнь.

Впервые за 40 лет Афганистан вновь намерен стать самодостаточным в производстве продовольствия. Плоды относительной стабильности и большего процветания в Афганистане выходят за пределы границ и распространяются на весь регион. После беспрецедентного роста нашей региональной торговли за последние шесть лет мы сейчас продвигаемся вперед в направлении укрепления роли Аф-

ганистана в процессе экономической интеграции региона. Ранее в этом году мы вступили в Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Значение этого шага определяется тем, что у Афганистана есть потенциал для того, чтобы стать связующим звеном между Южной Азией, Центральной Азией и Ближним Востоком в плане торговли и взаимодействия.

В прошлом месяце президент Таджикистана Рахмонов и я вместе с министром торговли Соединенных Штатов открыли транзитный мост, финансируемый Соединенными Штатами, который соединяет Афганистан с Таджикистаном и близлежащие районы. Этот мост наряду с другими завершенными нами проектами в области инфраструктуры призван сыграть значительную роль в дальнейшей экономической интеграции региона.

Однако не будем делать неверных выводов, ибо, несмотря на наши достижения, более безопасное и светлое будущее для Афганистана все еще зависит от решения многочисленных и серьезных проблем. Нищета, отставание в развитии, трудности в связи с изменением климата и, прежде всего, угрозы терроризма и наркотиков — все это вызовы глобальных масштабов, с которыми по-прежнему сталкивается Афганистан как член глобальной деревни.

До тех пор, пока терроризм продолжает оставаться угрозой, граждане мира никогда не будут чувствовать себя в безопасности. Шесть лет спустя после освобождения Афганистана от диктата международных террористов мы все еще сталкиваемся с этой угрозой на ежедневной основе. Террористы продолжают убивать ни в чем неповинных людей, включая тех, кто приехал из-за рубежа с целью помочь нам. За последние два года мы стали свидетелями значительной эскалации нападений террористов, которые используют такую новую и жестокую тактику, как обезглавливание, похищения и поджоги школ и больниц.

Терроризм можно победить только в том случае, если бороться с ним на региональном и международном уровнях. Мы следим с большой тревогой за продолжающимся присутствием террористической инфраструктуры в нашем регионе и самым решительным образом осуждаем зверства, которые террористы совершают за пределами наших границ.

Признавая, что конструктивное региональное сотрудничество жизненно важно для успешной стратегии борьбы с терроризмом мы предложили провести совместную джиргу, или совет, с участием представителей Афганистана и Пакистана. Мы рады поддержке, которую эта инициатива получила от наших друзей в международном сообществе. Первый совместный совет мира в рамках диалога между Афганистаном и Пакистаном прошел в Кабуле в прошлом месяце. Это был многообещающий шаг в плане мобилизации безоговорочной поддержки со стороны гражданского общества в обеих странах нашей совместной борьбы с терроризмом и экстремизмом. Мы надеемся, что итоги работы этого совета будут воплощены в конкретные действия.

Хотя мы продолжаем нашу борьбу с терроризмом, мы также будем делать акцент на примирении с теми, кто не входит в состав «Аль-Каиды» и других террористических сетей.

Я также отмечаю с глубокой тревогой особенно отвратительное использование террористами местного населения в качестве живого щита, что приводит к гибели гражданских лиц. Осуждая такое преднамеренное использование гражданских лиц в качестве мишеней самым решительным образом, я хотел бы подчеркнуть необходимость максимальной осторожности со стороны международных сил, действующих в Афганистане, а также большей координации их усилий с афганскими властями ради того, чтобы избежать жертв среди гражданского населения.

Наркотики — это еще одна глобальная проблема, которая, как и проблема терроризма, серьезно подрывает стабильность и благополучие наших обществ. Что касается Афганистана, то это бедствие является наследием десятилетних страданий, которые выпали на долю нашей страны, — начиная со всеобщего разочарования и отчаяния вследствие войны и тирании и кончая засухой и климатическими катаклизмами. Вместе со своими международными партнерами мы работаем с целью разрешения стоящих перед нами проблем. В качестве приоритетной задачи мы намерены работать над тем, чтобы обеспечить фермерам альтернативные источники дохода, а также ускорить осуществление других стратегий, включая ликвидацию посевов мака и пресечение наркоторговли. Однако для того чтобы справиться с проблемой наркотиков во всем мире, необходимо сосредоточить внимание на еще более

серьезных аспектах наркоторговли, которые выходят за рамки Афганистана, таких как борьба с международной наркомафией, обеспечение более жесткого пограничного контроля и сокращение спроса на них на мировых рынках.

Изменение климата по праву было признано одной из серьезных угроз, стоящих перед всем миром. Ни одна страна — будь то развитая или развивающаяся — не застрахована от последствий этого явления. Вчерашнее заседание высокого уровня по этой важной теме явилось важнейшим шагом вперед на пути к укреплению решимости международного сообщества совместными усилиями отвести эту глобальную угрозу. Мы полностью поддерживаем рекомендации, содержащиеся в записке Председателя.

Мы также с глубокой тревогой следим за ситуацией на Ближнем Востоке. В частности, мы по-прежнему озабочены положением в Палестине и призываем к полному осуществлению прав наших палестинских братьев и сестер, включая их право на независимое государство, живущее бок о бок со своими соседями в мире и согласии.

Принятие Договора по Ираку, спонсорами которого являются Организация Объединенных Наций и все международное сообщество, явилось достижением, ознаменовавшим собой зарождение нового партнерства Ирака с международным сообществом во имя укрепления мира и достижения социально-экономического развития. Афганский народ желает своим братьям и сестрам в Ираке всяческих успехов в осуществлении их чаяний и надежд на мирный и процветающий Ирак.

Позвольте мне поблагодарить наших партнеров в международном сообществе, Соединенные Штаты Америки, Японию, членов НАТО, Европейский союз, наших братьев в исламском мире, наших соседей, Китай, Индию, Австралию и все другие страны за поддержку Афганистана в течение всех этих трудных для нашей страны лет. Мы высоко оцениваем роль, которую играют в настоящее время Организация Объединенных Наций и ее Генеральный секретарь в координации усилий международного сообщества в осуществлении процесса развития в Афганистане. Я особо признателен Генеральному секретарю Пан Ги Муну за предпринятую им два дня назад инициативу, направленную на созыв международного совещания высокого уровня по

Афганистану, на котором наши партнеры вновь подтвердили свою приверженность делу восстановления и реконструкции Афганистана.

Шесть лет назад международное сообщество, продемонстрировав беспрецедентное сближение интересов, сплотило свои ряды за спиной Афганистана, осознав неизбежную реальность того, что безопасность всего мира зависит от стабильности и прогресса в Афганистане. Сегодня многие представленные здесь страны могут справедливо гордиться тем, чего нам вместе удалось добиться. Я благодарю всех их за приверженность и за твердую поддержку, которую они оказывают Афганистану на протяжении последних шести лет. Без этой поддержки прогресс, которого мы добились в Афганистане, был бы просто невозможен.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Исламской Республики Афганистан за только что сделанное им заявление.

*Г-на Хамида Карзая, президента Исламской Республики Афганистан, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Словацкой Республики.

*Г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Гашпарович** (*говорит по-словацки; английский текст предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я уверен, что под Вашим руководством наша Организация достигнет дальнейшего прогресса в осуществлении своих реформ, что позволит ей